

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 915/95, annettu 21 päivänä huhtikuuta 1995, tietyt kalastustuotteita koskevien yhteisön itsenäisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (1995) 1
- Komission asetus (EY) N:o 916/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, vehnäjauhon Tadžikistaniin veloituksetta toimittamisen kuljetuksesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti 4
- Komission asetus (EY) N:o 917/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, Tadžikistanin väestölle tarkoitetun jauhon toimittamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti 8
- * Komission asetus (EY) N:o 918/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, tiettyjen peltokasvien viimeisen kylvöpäivän siirtämisestä tietyillä alueilla 12
- * Komission asetus (EY) N:o 919/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, öljysiementen viimeisen kylvöpäivän siirtämisestä tietyillä alueilla annetun asetuksen (EY) N:o 1055/94 muuttamisesta 16
- Komission asetus (EY) N:o 920/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 18
- Komission asetus (EY) N:o 921/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1021/94 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 46. osittaista tarjouskilpailua varten 20
- Komission asetus (EY) N:o 922/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, huhtikuussa 1995 jätettyjen, jalostettavaksi tarkoitettua jäädytettyä naudanlihaa koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä 21
- Komission asetus (EY) N:o 923/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, elävien nautojen ja muun kuin jäädytetyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta 22

Komission asetus (EY) N:o 924/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, jäädytetyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 925/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	31
Komission asetus (EY) N:o 926/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, Israelista peräisin olevien tuoreiden sitruunoiden tuontiin sovellettavasta yhteisen tullitariffin tullista annetun asetuksen (ETY) N:o 767/92 kumoamisesta	33
Komission asetus (EY) N:o 927/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksujen vahvistamisesta	34
Komission asetus (EY) N:o 928/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksujen vahvistamisesta	36
Komission asetus (EY) N:o 929/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettävien tuontimaksujen vahvistamisesta	38
Komission asetus (EY) N:o 930/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kymmenettä osittaista tarjouskilpailua varten	40
Komission asetus (EY) N:o 931/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta	42
Komission asetus (EY) N:o 932/95, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995, puuvillan tuen määrän vahvistamisesta	44

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto ja komissio

95/145/EY, EHTY:

- ★ Neuvoston ja komission päätös, tehty 10 päivänä huhtikuuta 1995, Euroopan yhteisöjen ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen niiden kilpailusääntöjen soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä

Agreement between the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities regarding the application of their competition laws

Komissio

95/146/EY:

Komission päätös, tehty 20 päivänä huhtikuuta 1995, Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontiluvista

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 915/95,****annettu 21 päivänä huhtikuuta 1995,****tiettyjä kalastustuotteita koskevien yhteisön itsenäisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (1995)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

eräiden kalalajien ja kalafileiden hankinta yhteisössä on riippuvainen kolmansista maista tulevasta tuonnista; on yhteisön etujen mukaista suspendoida kyseisiin tuotteisiin sovellettavat tullit osittain tai kokonaisuudessaan yhteisön soveltuviin määrien tariffikiintiöiden rajoissa; jotta kyseisen tuotannon kehitysnäkymät yhteisössä eivät joutuisi alttiiksi ja jotta kyseisiä tuotteita käyttävän teollisuuden hankinnat turvattaisiin tyydyttävällä tavalla, olisi avattava tariffikiintiöt kaudeksi, joka jatkuu 1 päivästä huhtikuuta aina 30 päivään kesäkuuta 1995, noudattaen yhteisön markkinoilla eri tuotteiden herkkyyden mukaan vaihtelevia tulleja,

olisi taattava erityisesti kaikille yhteisön tuojille tasavertainen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kyseisiä kiintiöitä ja näitä kiintiöitä varten säädettyjen tullimäärien keskeytymättömän soveltaminen kyseisten tuotteiden tuonnissa kaikkiin jäsenvaltioihin kiintiöiden täyttymiseen saakka, ja

yhteisön on itsenäisesti päätettävä tariffikiintiöiden avaamisesta; mikään ei kuitenkaan estä sitä, että näiden kiintiöiden yhteisen hallinnon tehokkuuden varmistamiseksi jäsenvaltioille annetaan lupa lukea tosiasiallisia tuonteja vastaavat tarvittavat määrät kiintiöihin; tällainen hallinto vaatii kuitenkin läheistä yhteistyötä jäsenvaltioiden ja komission välillä, jonka on erityisesti voitava seurata kiintiöiden täyttymistä ja ilmoittaa siitä jäsenvaltioille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Alkaen 1 päivästä huhtikuuta aina 30 päivään kesäkuuta 1995 liitteessä mainittujen tuotteiden tuontiin

sovellettavat tullit suspendoidaan kunkin osalta ilmoitetuilla tasoilla ja ilmoitettujen yhteisön tariffikiintiöiden rajoissa.

2. Kyseisten tuotteiden tuonnissa voidaan käyttää 1 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä vain, jos niiden vapaasti rajalla -hinta, jonka jäsenvaltiot ovat määränneet yhteisestä kalastus- ja vesiviljelytuotealan markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3759/92⁽¹⁾, 22 artiklan mukaan, on vähintään yhteisön kyseisille tuotteille tai tuoteluokille vahvistaman tai vahvistettavaksi tulevan viitehinnan suuruinen.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä hallinnoi komissio, joka voi toteuttaa tarvittavat hallinnolliset toimenpiteet niiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi.

3 artikla

Jos tuoja esittää jäsenvaltiossa vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen, jossa on pyyntö etuuskohtelun myöntämisestä tässä asetuksessa tarkoitettulle tuotteelle, ja jos tulliviranomaiset hyväksyvät tämän ilmoituksen, kyseisen jäsenvaltion on luettava komissiolle antamallaan tiedonannolla tätä tarvetta vastaava määrä kiintiön määrään.

Kiintiöön lukemista koskevat pyynnöt, jossa ilmoitetaan mainittujen ilmoitusten vastaanottamispäivä, on lähetettävä komissiolle välittömästi.

Komissio antaa luvan kiintiöön lukemiseen niiden päivämäärien mukaisessa järjestyksessä, jona kyseisen jäsenvaltion tulliviranomaiset ovat hyväksyneet vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset, siinä määrin kuin jäljellä oleva määrä sen sallii.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 388, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3318/94 (EYVL N:o L 350, 31.12.1994, s. 15)

Jos jäsenvaltio ei käytä kiintiöön luetuja määriä, sen on palautettava ne mahdollisimman pian vastaavaan kiintiöön.

Jos pyydetyt määrät ylittävät kiintiössä jäljellä olevan määrän, se jaetaan suhteessa pyynnöissä oleviin määriin. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille kiintiöön luetuista määristä.

4 artikla

Jokaisen jäsenvaltion on taattava kyseisten tuotteiden tuojille tasavertainen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kiintiötä, jos niissä jäljellä oleva määrä sen sallii.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä huhtikuuta 1995.

5 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat läheisessä yhteistyössä tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1995.

Neuvoston puolesta

A. JUPPÉ

Puheenjohtaja

LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä (tonnia)	Tulli (%)
09.2753	ex 0302 50 ex 0302 69 35 ex 0303 60 ex 0303 79 41	Turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) ja <i>Boreogadus saida</i> -lajin kala (jäämerenseiti), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, tuoreina, jäädytettyinä tai jäädytettynä, tarkoitetut jalostettaviksi (a) (b)	13 333	6
09.2765	0305 62 00 0305 69 10	Turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), ja <i>Boreogadus saida</i> -lajin kala, suolattuina tai suolavedessä, mutta ei kuivattuina tai savustettuina	2 500	6
09.2773	ex 0306 13 10 ex 0306 23 10	<i>Pandalus borealis</i> -lajin katkaravut kuorineen, tuoreina, jäädytettyinä tai jäädytettynä, tarkoitetut jalostettaviksi (a) (b)	2 000	6
09.2758	ex 0302 70 00	Turskan (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) ja <i>Boreogadus saida</i> -lajin kalan (jäämerenseidin) maksa, tarkoitettu jalostettavaksi (a) (b)	100	0
09.2779	ex 0304 90 05	Surimi, jäädytetty, tarkoitettu jalostettavaksi (a) (b)	1 000	6
09.2780	ex 0304 10 38 ex 0304 20 91 ex 0304 90 97	<i>Macrouronus novaezelandiae</i> -fileet, tuoreina, jäädytettyinä tai jäädytettynä, tai muu osa <i>Macrouronus novaezelandiae</i> -kalasta jäädytettynä, tarkoitetut jalostettaviksi (a) (b)	333	6

(a) Valvottaessa, että tuotetta käytetään tähän tarkoitukseen, sovelletaan alaan kuuluvia yhteisön säännöksiä.

(b) Kiintiöetua voidaan myöntää kaikkiin toimenpiteisiin tarkoitetuille tuotteille, paitsi jos ne on tarkoitettu yksinomaan yhteen tai useampaan seuraavista toimenpiteistä:

- perkaus, sisälmysten, pyrstön tai pään poistaminen
- paloittelu, paitsi fileoiminen tai jäädytettyjen kappaleiden paloittelu
- näytteenotto
- päällysmarkintöjen teko
- pakkaaminen
- jäähditys
- jäädytys
- pakastus
- sulattaminen, erottaminen

Kiintiöetua ei voida myöntää tuotteille, jotka on tarkoitettu sellaisen käsittelyn (tai toimenpiteen) kohteiksi, jotka antavat oikeuden kiintiöetuuun, jos tämä käsittely (tai toimenpide) toteutetaan vähittäismyynnin tai ravintolan tasolla. Tullien alennus koskee ainoastaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja kaloja.

Taric-koodit

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-koodi
09.2753	ex 0302 50 10	*11
		*19
	ex 0302 50 90	*11
	ex 0302 50 90	*91
	ex 0302 69 35	*10
	ex 0303 60 11	*10
	ex 0303 60 19	*10
	ex 0303 60 90	*10
	ex 0303 79 41	*10
09.2758	ex 0302 70 00	*20
09.2773	ex 0306 13 10	*10
	ex 0306 23 10	*11
	ex 0306 23 10	*91
09.2779	ex 0304 90 05	*10
09.2780	ex 0304 20 91	*10
	ex 0304 10 38	*50
	ex 0304 90 97	*60

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 916/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
vehnäjauhon Tadžikistaniin veloituksetta toimittamisen kuljetuksesta neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian, Tadžikistanin ja Moldovan kansoille 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2621/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksella (EY) N:o 2065/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3078/94⁽⁴⁾, vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1999/94 säädettyyn maataloustuotteiden toimittamiseen sovellettavat säännökset; on aiheellista avata tarjouskilpailu, jolla toimitetaan 10 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa Tadžikistaniin,

näiden tasavaltojen tämänhetkiset vaikeudet ja erityiset avun näille alueille kuljettamiseen liittyvät ongelmat huomioon ottaen olisi yllä mainittujen tuotteiden toimitaminen järjestettävä ainukertaisena toimena, jota koskeva tarjouskilpailu ratkaistaan yhden osallistujan hyväksi, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asianomaisen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan asetuksen (EY) N:o 2065/94 ja erityisesti sen 2 artiklassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti tarjouskilpailu toimituskustannuksista, joka koskee liitteessä I ilmoitettua 10 000:ta tonnia (netto) tavallista vehnäjauhoa.

2. Kustannukset liittyvät yhteisön satamassa tai asemalla laivaan tai rautatievaunuihin lastatun jauhon haltuunottoon vapaasti aluksessa ja kuljetukseen liitteessä I mainittuihin määräpaikkoihin siinä annettuina määräaikoina.

3. Jauhon on oltava valmis lastattavaksi yhteisön alueella sijaitsevassa/sijaitsevista satamassa/satamissa, tai rautatieasemalla/-asemilla seuraavasti:

— 4 000 tonnia 2 päivästä kesäkuuta 1995,

— 6 000 tonnia 9 päivästä kesäkuuta 1995.

Kymmenen päivän kuluttua näistä päivämääristä tarjouskilpailun voittaja vastaa varastointiin liittyvistä kustannuksista.

4. Satamat tai rautatieasemat nimetään lopullisesti toimituksen ratkaisun yhteydessä.

Jos lastaussatamat eivät sijaitse Välimerellä, kuljetuksen täytyy tapahtua Itämeren kautta.

Jos lastaussatamat sijaitsevat Välimerellä, kuljetuksen täytyy tapahtua Mustanmeren kautta.

5. Tarjoukset voivat koskea myös rautatiekuljetusta lähtöpaikasta määräpaikkaan.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on tehtävä seuraavaan osoitteeseen:

Commission des Communautés Européennes
FEOGA-Garantie
Division VI/G.2
Bureau 10/05
Rue de la Loi/Wetstraat 120
B-1049 Bruxelles

Määräaika tarjousten jättämiselle on 10 päivä toukokuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jos tarjouksia ei hyväksytä 10 päivänä toukokuuta, toinen määräaika tarjousten jättämiselle on 18 päivä toukokuuta 1995 kello 12 (Brysselin aikaa).

Tässä tapauksessa kaikkia päivämääriä, joihin 1 artiklassa ja liitteessä I viitataan, siirretään 10 päivää myöhemmiksi.

2. Tarjous koskee 1 artiklan 1 kohdassa mainittujen kokonaismäärien toimittamista ja määrittää hinnat, jotka vaaditaan Itämeren kautta kuljetettaessa ja Mustanmeren kautta kuljetettaessa tai käytettäessä rautatiekuljetusta lähtöpaikasta määräpaikkaan.

3. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 1 kohdan c alakohtaa ei sovelleta.

4. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu vakuus tarjouskilpailussa vahvistetaan 25 eukuksi tonnilta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 201, 4.8.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 213, 18.8.1994, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 15

5. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vahvistetaan 340 ecuksi tonnilta.

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa mainitut vakuudet annetaan Euroopan yhteisöjen komissiolle.

3 artikla

Liitteessä II tarkoitettujen viranomaisten on laadittava kyseisessä liitteessä tarkoitetuissa paikoissa asetuksen (EY) N:o 2065/94 10 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittu haltuunottodistus liitteessä III olevan mallin mukaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2065/94 13 artiklassa säädettyä maksua varten on sen jäsenvaltion interventioelimen, jossa haltuunottosatama tai rautatieasema sijaitsee, toimitettava todistus, jolla varmennetaan kutakin määräpaikkaa koskevien kaikkien määrien poissiirtäminen, heti kun kyseinen toiminto on suoritettu.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Pakkaaminen 1,05 tonnin vetoisiin muovilla päällystettyihin ja vannehdittuihin lastauslavoihin.

Tadžikistan:

10 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa — lähtö yhteisön alueella sijaitsevasta satamasta tai yhteisön alueella sijaitsevalta rautatieasemalta

Toimitusvaihe:

Tavara purkamatta rajatoimipaikassa

Lopullinen toimituspäivä rajatoimipaikkaan:

Bekabad: 1 000 tonnia 2 päivänä heinäkuuta 1995.

Sari-Assia: 3 000 tonnia 2 päivänä heinäkuuta 1995.

Amuzang (Termesin kautta): 6 000 tonnia 16 päivänä heinäkuuta 1995.

*LIITE II***Haltuunottoaika Tadžikistanissa:**

1. Sari-Assian, Amuzangin ja Bekabadin rajatoimipaikat — tavara purkamatta

Haltuunottotodistuksia ei kuitenkaan voida antaa niiden vaunujen osalta, joissa komission edustajan laittamat sinetit eivät ole rikkoutumattomia nimetyissä rajatoimipaikoissa, ennen kuin tavara on purettu ja sen määrä ja laatu on tarkastettu ensimmäisellä maan sisäisellä asemalla, jolla purkaminen voidaan suorittaa.

2. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadžikistan

Dunshanbe

Ul. Bochtar N:o 37.

LIITE III

Asetus (EY) N:o 916/95

Jauho

Haltuunottotodistus vaunujen saapuessa Tadžikistaniin

Minä allekirjoittanut:
(sukunimi, etunimi, tehtävä)

toimienpuolesta,

todistan jäljempänä mainitut tavarat haltuunotetuiksi:

Tuote: tavallinen vehnä jauho

Haltuunoton paikka ja päivämäärä:

Vaunujen lukumäärä			Sinettien lukumäärä		
Lähtö	Määrät	Saapuessa (allekirjoitus)	Lähtö	Saapuessa [allekirjoitus tai huomautuksia (*)]	Määrät (?)
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

(1) Jos sinetit eivät saapuessa ole vaatimusten mukaiset, allekirjoituksen sijaan on merkittävä "tarkastettava".

(2) Täytettävä merkittävällä havaittu paino ainoastaan niiden vaunujen osalta, jotka on täytynt tarkastaa.

Kuljetusliikkeen nimi ja osoite:

Valvontaelimen nimi ja osoite:

Huomioita ja varauksia:

.....

Valvontaelimen edustajan
nimi, allekirjoitus ja leima

Edunsaajan nimi, allekirjoitus ja leima

.....

.....

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 917/95,

annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,

Tadžikistanin väestölle tarkoitettujen jauhon toimittamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian, Tadžikistanin ja Moldovan väestölle 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2621/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,asetuksen (EY) N:o 1999/94 soveltamista koskevista säännöistä annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2065/94⁽³⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3078/94⁽⁴⁾, tarjouskilpailutarjoukset jalostettujen tuotteiden toimittamiseksi veloituksetta voivat liittyä interventiovarastoista hankinnan maksuna otettavaan perustuotteen määrään, ja jos se 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti soveltuu, maksuna jalostus-, pakkaus- ja merkintäkustannuksista,

on aiheellista viipymättä avata tarjouskilpailumenettely, jolla toimitetaan 10 000 tonnia tavallista vehnäjauhoa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan tarjouskilpailu liitteessä I tarkoitettuna 10 000 tonnin (nettopaino) tavallista vehnää toimituskustannuksista asetuksen (EY) N:o 2065/94 ja erityisesti sen 2 artiklan 1 ja 3 kohdan säännösten mukaisesti.

2 artikla

Toimitukseen lasketaan kuuluvaksi:

a) liitteessä I määritellyn tuotteen toimitus vapaasti aluksessa, laivaan tai rautatievaunuihin lastattuna, seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL N:o L 201, 4.8.1994, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 2⁽³⁾ EYVL N:o L 213, 18.8.1994, s. 3⁽⁴⁾ EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 15*Erä N:o 1:*

— 4 000 tonnia yhteen yhteisön satamaan/yhdelle yhteisön rautatieasemalle,

Erä N:o 2:

— 6 000 tonnia yhteen yhteisön satamaan/yhdelle yhteisön rautatieasemalle.

Ehdotetun/ehdotettujen sataman/satamien tai rautatieaseman/-asemien päivittäisen lastausnopeuden on oltava vähintään 1000 tonnia.

b) liitteessä I olevien ohjeiden mukainen tuotteen pakkaaminen ja merkintä.

Tavaran on oltava valmis lastattavaksi enintään 10 päivän pituisena ajanjaksona seuraavina päivinä:

Erä N:o 1:

— 4 000 tonnia 2 päivästä kesäkuuta 1995,

Erä N:o 2:

— 6 000 tonnia 9 päivästä kesäkuuta 1995.

3 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 4 artiklan mukaiset tarjoukset on toimitettava seuraavaan osoitteeseen:

Commission des Communautés Européennes
FEOGA-Garantie
Division VI/G.2
Bureau 10/05
Rue de la Loi/Wetstraat 120
B-1049 Bruxelles

Määräaika tarjousten jättämiselle on 10 päivä toukokuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Jos tarjouksia ei hyväksytä 10 päivänä toukokuuta, toinen määräaika tarjousten jättämiselle on 18 päivä toukokuuta 1995 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

Tässä tapauksessa kaikkia 2 artiklassa mainittuja määräaikoja siirretään 10 päivää myöhemmiksi.

2. Tarjouksen tekijän tarjouksesta on käytävä ilmi se vehnän määrä, joka otetaan haltuun liitteessä II mainitusta interventiovarastosta toimituksen maksuna, joka on tarpeen artiklassa 2 määritetyn toimituksen kustannusten kattamisesta säädetyin toimitusvaiheen kustannusten kattamiseen asti.

Tarjouskilpailulla ratkaistut määrät on poistettava varastosta kuukauden kuluessa tarjouskilpailun ratkaisun ilmoittamisesta.

Tarjous ilmaistaan tonneina vehnää (nettopaino), joka vaihdetaan tonniksi lopullista tuotetta.

3. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu vakuus tarjouskilpailussa vahvistetaan 25 ecuksi tonnilta vehnäjauhoa.

4. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vahvistetaan 340 ecuksi tonnilta vehnäjauhoa.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettut vakuudet annetaan Euroopan yhteisöjen komissiolle.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2065/94 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittu haltuunottodistus laaditaan liitteessä III olevan mallin mukaan.

5 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2065/94 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, kaikki mainitussa kohdassa tarkoitettut tarkastukset suorittaa sen maan interventioelin, jossa lastausatama/-rautatieasema sijaitsee.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

1. **Toimitettava tuote:** vehnä jauho.
2. **Tavaran ominaispiirteet ja laatu (1):**
EYVL N:o C 114, 29.4.1991, (kohta II.B.1.a).
3. **Kokonaismäärä:** 10 000 tonnia (nettopaino).
4. **Erien määrä:** yksi 4 000 tonnin erä ja yksi 6 000 tonnien erä.
5. **Pakkaaminen (2):**
Erät pakataan uusiin juuttipolypropyleenisäkkeihin, joihin kuhunkin mahtuu 50 nettokilogrammaa.
EYVL N:o C 114, 29.4.1991 (kohta II.B.2.c).
Lisävaatimukset:
Säkit on pakattava eurokuormalavoille, 21 50 kg:n painoista (netto) säkkiä kullekin kuormalavalle. Paletit on päällystettävä muovilla ja vannehdittava kahdella vanteella vaakasuoraan ja kahdella vanteella pystysuoraan. Kukin paletti pakataan polyetyleeniverkkoon.
6. **Merkintä:**
Säkkien merkintöjen (tiedot venäjäksi sekä Euroopan lippu) on vastattava EYVL:n C-sarjan numerossa 114, 29.4.1991 (kohta II.B.3), olevia vaatimuksia.
7. **Toimitusvaihe:** ehdattuna vapaasti aluksessa (FOB stowed) tai FOW (free on wagon), määritellään tarjouksessa.

LIITE II

Varastointipaikat*Erä N:o 1*

SMEG-Gand
Scheepzatestraat
Gand
Belgia

Erä N:o 2

SMEG-Gand
Scheepzatestraat
Gand
Belgia

Ranskan interventioelin toimittaa erien ominaispiirteet tarjouskilpailutarjouksen tekijöille.

Interventioelimen osoite:

ONIC
21, avenue Bosquet
F-75007 Paris
puh.: (33-1) 44 18 20 00, telekopio: (33-1) 47 05 61 32.

(1) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava kuljettajalle viranomaisen antama todistus, jossa todistetaan, että kyseisessä jäsenmaassa noudatettavia radioaktiivisuustasojen vaatimuksia ei ole ylitetty toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on ilmoitettava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-tasot.

(2) Koska on mahdollista, että tavara säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 % tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaran sisältävät säkit varustettuna merkinnällä, jota seuraa iso R-kirjain.

LIITE III

Haltuunottotodistus

Minä allekirjoittanut

(sukunimi, etunimi, asema)

toimienpuolesta,

todistan jäljempänä mainitut tavarat haltuunotetuiksi:

Tuote:		
Pakkaus:		
Säkkien	lukumäärä:	
	Isojen pakkausten/kuormalavojen määrä:	
Kokonaismäärä tonneina — netto:		
— brutto:		
Haltuunottoaika ja päivämäärä:		
Laivan nimi:		

Valvojan viranomaisen nimi ja osoite:

.....

Valvojan viranomaisen paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....

Huomioita tai huomautuksia

.....

Kuljettajan allekirjoitus
 ja leima

.....

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 918/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
tietyjen peltokasvien viimeisen kylvöpäivän siirtämisestä tietyillä alueilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tietyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1765/92 10 artiklan 2 kohdassa viljelijöitä vaaditaan saadakseen korvauksia peltokasvien tukijärjestelmän mukaisesti, kylvämään siemenet ja jättämään tukihakemuksen viimeistään 15 päivänä toukokuuta ennen kyseistä satokautta,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 tarkoitettuja valkuaiskasvien siementen tuottajia koskevan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2295/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2203/94⁽³⁾, 2 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa säädetään 15 päivä toukokuuta viimeiseksi päiväksi, jonka jäsenvaltiot voivat vahvistaa valkuaiskasvien kylvämiseksi ja niitä koskevien hakemusten jättämiselle,

tietyissä tapauksissa edellä mainittu päivämäärä ei mahdollista maissin ja durran kylvämistä sopivissa olosuhteissa; ilmasto-olosuhteiden vuoksi Suomessa ja Ruotsissa vilja, valkuaiskasvit ja pellavansiemenet kylvetään näiden jäsenvaltioiden tietyillä alueilla 15 päivän toukokuuta jälkeen; tämän vuoksi olisi säädettävä määräajan pidentämisestä tällaisten kasvien kylvämisen osalta; pidennetyt määräajat eivät kuitenkaan saisi vaarantaa tietyjen peltokasvien viljelijöiden tukijärjestelmän tehokkuutta eikä haitata tähän järjestelmään kuuluvia tarkastuksia,

liitteissä luetellut Belgian, Alankomaiden ja Suomen alueet vastaavat aluejakosuunnitelman alueita,

viimeisen kylvöpäivän siirtäminen tietyjen kasvien osalta tietyillä alueilla ei ole riittävä syy tietyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmennyksestä hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3235/94⁽⁵⁾, 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen pinta-ala-tukihakemusten jättöpäivän muuttamiselle; kuitenkin asioiden yksinkertaistamiseksi voidaan perustaa menettely, jossa viljelijät varmentavat kylvöt toimivaltaisille viranomaisille,

sokerimaissin säännöllisen hankinnan varmistamiseksi läpi vuoden viljelijöiltä jalostusteollisuudelle on tämän vuoksi tarpeen, että viljelijät voivat hajaannuttaa kylvönsä pidemmälle aikavälille; sokerimaissin viimeistä kylvöpäivää olisi tämän vuoksi pidennettävä 15 päivään kesäkuuta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan, rasvojen sekä kuivarehujen yhteisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 10 artiklan 2 kohdasta maissin ja durran viimeistä kylvöpäivää lykätään kyseistä markkinointivuotta edeltävään 31 päivään toukokuuta viljelyaloilla, jotka jäsenvaltio määrittää ja jotka sijaitsevat tämän asetuksen liitteessä I luetelluilla alueilla.

2. Poiketen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 10 artiklan 2 kohdasta ja asetuksen (ETY) N:o 2295/92 2 artiklan 1 kohdan d alakohdasta peltokasvien, lukuun ottamatta öljysiemeniä, viimeistä kylvöpäivää lykätään Suomessa ja Ruotsissa kyseistä markkinointivuotta edeltävään 31 päivään toukokuuta viljelyaloilla, jotka jäsenvaltio määrittää ja jotka sijaitsevat tämän asetuksen liitteessä II luetelluilla alueilla.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12

⁽²⁾ EYVL N:o L 221, 6.8.1992, s. 28

⁽³⁾ EYVL N:o L 236, 10.9.1994, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 16

3. Poiketen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 10 artiklan 2 kohdasta ja asetuksen (ETY) N:o 2295/92 2 artiklan 1 kohdan d alakohdasta peltokasvien, öljysiemeniä lukuun ottamatta, viimeistä kylvöpäivää lykätään Suomessa ja Ruotsissa 15 päivään kesäkuuta viljelyaloilla, jotka jäsenvaltio määrittää ja jotka sijaitsevat tämän asetuksen liitteessä III luetelluilla alueilla.

4. Poiketen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 10 artiklan 2 kohdasta sokerimaissin viimeistä kylvöpäivää lykätään kyseistä markkinointivuotta edeltävään 15 päivään kesäkuuta. Jäsenvaltioiden on annettava tämän kohdan soveltamisen vaatimat tarpeelliset tarkastustoimenpiteet.

2 artikla

Rajoittamatta komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92 (1) soveltamista:

a) toimivaltaisille viranomaisille vahvistamisen viimeiseksi päiväksi vahvistetaan:

— 31 päivä toukokuuta liitteissä I ja II luetuilla alueilla tehtyjen kylvöjen osalta,

— 15 päivä kesäkuuta liitteessä III luetuilla alueilla tehtyjen kylvöjen sekä sokerimaissin osalta,

b) jäsenvaltiot saavat ottaa käyttöön vahvistamismenettelyn, jossa mikään viljelijän ilmoitus ei vastaa kylvön vahvistamista. Samoin viljelijöiden, jotka eivät ole suorittaneet suunniteltuja kylvöjä, on ilmoitettava siitä.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä toukokuuta 1995 tämän asetuksen soveltamiseksi toteutetut toimenpiteet.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Laji	Jäsenvaltio	Viljelyalat
Maissi (lukuun ottamatta soke- rimaissia)	Ranska	Seuraavat departementit: Alsace, Akvitania, Auvergne, Ala-Nor- mandia, Bretagne, Centre, Ylä-Norman- dia, Languedoc-Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées, Pays de la Loire, Poitou- Charente, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes
	Belgia	Vyöhykkeet I ja II
	Kreikka	Makedonia, Thraki, Thessalia
	Espanja	Koko maa, lukuun ottamatta seuraavia provinssseja: Huelva, Sevilla, Cadiz, Málaga, Córdoba, Jaen ja Kanarian saaret
	Italia	Keskiosa, koillinen ja luoteinen osa (tilas- toalueet)
	Portugali	Douron ja Minhon välinen alue, Beira Litoral, Alentejo, Ribatejo ja Oeste
	Yhdistynyt kuningaskunta	Koko maa, lukuun ottamatta viljelyaloja, jotka ovat korkeammalla kuin 250 m Skotlannissa, Englannissa, Walesissa ja Pohjois-Irlannissa
	Alankomaat	Alue I
Durra	Italia	Emilia-Romagnan keskiosa (tilastollinen alue)
	Ranska	Seuraavat departementit: Alsace, Akvita- nia, Auvergne, Ala-Normandia, Bretagne, Centre, Ylä-Normandia, Languedoc- Roussillon, Limousin, Midi-Pyrénées, Pays de la Loire, Poitou-Charente, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône- Alpes
	Kreikka	Thraki
	Portugali	Douron ja Minhon välinen alue, Beira Litoral, Alentejo, Ribatejo ja Oeste

LIITE II

Laji	Jäsenvaltio	Alue
Vilja, valkuaiskasvit ja pellavansiemenet	Suomi	A B BS
	Ruotsi	Stockholm Uppsala Södermanland Östergötland Jönköping Kronoberg Kalmar Gotland Blekinge Kristianstad Malmöhus Halland Göteborg ja Bohus Älvsborg Skaraborg Värmland Örebro Västmanland Kopparberg Gävleborg

LIITE III

Laji	Jäsenvaltio	Alue
Vilja, valkuaiskasvit ja pellavansiemenet	Suomi	C1 C2 C2P C3 C4
	Ruotsi	Västernorrland Jämtland Västerbotten Norrbotten

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 919/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
öljysiemementen viimeisen kylvöpäivän siirtämisestä tietyillä alueilla annetun
asetuksen (EY) N:o 1055/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1765/92 tarkoitettujen öljysiemementen tuottajia koskevan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä heinäkuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2294/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2203/94⁽³⁾, 2 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa säädetään 15 päivä toukokuuta viimeiseksi päiväksi, jonka jäsenvaltio voi vahvistaa öljysiemementen kylvämiseksi ja niitä koskevien hakemusten jättämiseksi asetuksen (ETY) N:o 1765/92 11 artiklan 3 kohdan nojalla; komission asetuksella (EY) N:o 1055/94⁽⁴⁾ siirretään öljysiemementen viimeistä kylvöpäivää tietyillä alueilla,

Suomen ja Ruotsin ilmasto-olosuhteiden vuoksi rapsin- ja rypsinisienet kylvetään näiden jäsenmaiden tietyillä alueilla 15 päivän toukokuuta jälkeen; tämän vuoksi olisi säädettävä määrääjän pidentämisestä rapsin- ja rypsinisienementen kylvämisen osalta; määrääjän pidentämiset eivät kuitenkaan saisi vaarantaa tiettyjen peltokasvien viljelijöiden tukijärjestelmän tehokkuutta eivätkä haitata tähän järjestelmään kuuluvia tarkastuksia; tämän vuoksi on tarpeen muuttaa asetusta (EY) N:o 1055/94,

liitteissä luetellut Suomen alueet vastaavat aluejakosuunnitelman alueita, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan, rasvojen sekä kuivarehujen yhteisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1055/94 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

1. Eriteltyjen öljysiemementen viimeinen kylvöpäivä, asetuksen (ETY) N:o 2294/92 2 artiklan 1 kohdan d alakohdan nojalla, lykätään kyseistä markkinointivuotta edeltävään 31 päivään toukokuuta viljelyaloilla, jotka jäsenvaltiot määrittelevät ja jotka sijaitsevat liitteessä I luetelluilla alueilla.
2. Suomessa rypsi- ja rapsisienementen viimeinen kylvöpäivä lykätään kyseistä markkinointivuotta edeltävään 15 päivään kesäkuuta viljelyaloilla, jotka Suomi määrittää ja jotka sijaitsevat liitteessä II luetelluilla alueilla."
2. Lisätään liitteeseen liitteessä I esitetyt tiedot ja muutetaan sen otsikoksi "Liite I".
3. Lisätään liitteeksi II tämän asetuksen liite II.

2 artikla

Suomen ja Ruotsin on ilmoitettava komissiolle viimeistään 12 päivänä toukokuuta 1995 niiden 1 artiklan nojalla määrittämät viljelyalat sekä tämän asetuksen soveltamiseksi toteutetut toimenpiteet.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12

⁽²⁾ EYVL N:o L 221, 6.8.1992, s. 22

⁽³⁾ EYVL N:o L 236, 10.9.1994, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 115, 6.5.1994, s. 9

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Laji	Jäsenvaltio	Alue
Rapsin- ja rypsinsiemen	Suomi	A B BS
	Ruotsi	Stockholm Uppsala Södermanland Östergötland Jönköping Kronoberg Kalmar Gotland Blekinge Kristianstad Malmöhus Halland Göteborg ja Bohus Älvsborg Skaraborg Värmland Örebro Västmanland Kopparberg Gävleborg

LIITE II

Laji	Jäsenvaltio	Alue
Rapsin- ja rypsinsiemen	Suomi	C1 C2 C2P C3 C4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 920/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 859/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 890/95⁽⁴⁾,

asetuksessa (EY) N:o 859/95, mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkina-

kursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95⁽⁸⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturuomattomien, sellaisena kuin se on muutettuna, asetuksen (EY) N:o 859/95, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 34, 14.2.1995, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 86, 20.4.1995, s. 27

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 91, 22.4.1995, s. 33

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

LIITE

sellaisenaan viettävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta
26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä ⁽¹⁾
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 100	40,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4440
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 100	44,40
1701 99 10 910	43,99
1701 99 10 950	43,99
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4440

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) n:o 766/68 5 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) n:o 2689/85 (EYVL n:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) n:o 3251/85 (EYVL n:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukia ainoastaan asetuksessa (ETY) n:o 990/93 säädetyin edellytyksin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 921/95,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1021/94 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 46. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 29 päivänä huhtikuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1021/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 820/95⁽⁴⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1021/94 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 46. osittaisesta tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁵⁾ kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1021/94, sellaisena kuin se on muutettuna, nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 46. osittaisessa tarjouskilpailussa 47,038 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93 säädetyin edellytyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 34, 14.2.1995, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 13

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 83, 13.4.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 922/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
huhtikuussa 1995 jätettyjen, jalostettavaksi tarkoitettua jäädytettyä naudanlihaa
koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 757/95⁽³⁾ vahvistetaan vuoden 1995 toiselle vuosineljännekselle jalostettavaksi tarkoitettua jäädytetyn naudanlihan määrä, joka voidaan tuoda erityisedellytyksin, ja

komission asetuksen (ETY) N:o 2377/80⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1084/94⁽⁵⁾, 15 artiklan 6 kohdan a alakohdassa säädetään, että haettuja määriä voidaan alentaa; komission asetuksen (ETY) N:o 1136/79⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92⁽⁷⁾, säännösten mukaisesti jätetyt hakemukset koskevat kokonaismääriä, jotka ylittävät käytettävissä olevat määrät; näissä olosuh-

teissa ja käytettävissä olevien määrien tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi haettuja määriä olisi alennettava suhteellisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki asetuksen (ETY) N:o 1136/79 säännösten mukaisesti vuoden 1995 toiselle vuosineljännekselle jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään seuraavien, luullisena lihana ilmaistujen määrien mukaisina:

- a) 4,27 prosenttia haetusta määrästä asetuksen (ETY) N:o 1136/79 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen säilykkeiden valmistukseen tarkoitettua lihan osalta;
- b) 100 prosenttia haetusta määrästä asetuksen (ETY) N:o 1136/79 2 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen säilykkeiden valmistukseen tarkoitettua lihan osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 75, 4.4.1995, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 241, 13.9.1980, s. 5

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 120, 11.5.1994, s. 30

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 141, 9.6.1979, s. 10

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 370, 19.12.1992, s. 16

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 923/95,

annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,

elävien nautojen ja muun kuin jäädytetyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 805/68 9 artiklan nojalla tuontimaksua sovelletaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin; mainitun asetuksen 12 artiklassa määritetään sovellettavan maksun määrä prosentteina perustuontimaksusta,

nautojen osalta perusmaksu määritellään ohjehinnan ja tullilla korotetun yhteisön vapaasti rajalla -tarjoushinnan välisen erotuksen perusteella; nautojen sekä mainitun asetuksen liitteen a jakson CN-koodiin 0201 10 00, 0201 10 90, 0201 20 20—0201 20 50 kuuluvan tuoreen tai jäädytetyn lihan yhteisön tarjoushinta vapaasti rajalla määritetään laadun ja määrän osalta tietyinä ajanjaksona todettujen edustavimpien ostomahdollisuuksien perusteella, ottaen huomioon erityisesti kysyntä- ja tarjontatilanne, tuoreen tai jäädytetyn lihan kanssa kilpailevan luokkaan kuuluvan jäädytetyn lihan maailmanmarkkinahinnat sekä saatu kokemus,

jos todetaan, että täysikasvuisten naudan hinta yhteisön edustavilla markkinoilla on ohjehintaa suurempi, tuontimaksu on:

- a) 75 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on enintään 102 prosenttia ohjehinnasta;
- b) 50 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on suurempi kuin 102 prosenttia ohjehinnasta mutta enintään 104 prosenttia tästä hinnasta;
- c) 25 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on suurempi kuin 104 prosenttia mutta enintään 106 prosenttia ohjehinnasta;
- d) nolla prosenttia, jos markkinahinta on yli 106 prosenttia ohjehinnasta;

jos havaitaan, että täysikasvuisten naudan hinta yhteisön edustavilla markkinoilla on enintään ohjehinnan suuruinen, tuontimaksu on:

- a) 100 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähintään 98 prosenttia ohjehinnasta;
- b) 105 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 98 prosenttia mutta vähintään 96 prosenttia ohjehinnasta;
- c) 110 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 96 prosenttia mutta vähintään 90 prosenttia ohjehinnasta;
- d) 114 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 90 prosenttia ohjehinnasta,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 10 artiklan 4 kohdan nojalla sen liitteen a, c ja d jaksoon kuuluvan lihan perusmaksu on yhtä kuin nautojen osalta määrätty perusmaksu kerrottuna kullekin kyseessä olevalle tuotteelle vahvistetulla kiinteällä kertoimella; kyseiset kertoimet vahvistetaan naudanliha-alan tuontimaksujen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja yhteistä tullitariffia koskevan asetuksen (ETY) N:o 950/68 muuttamisesta 18 päivänä maaliskuuta 1977 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 586/77⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92⁽⁴⁾,täysikasvuisten nautojen markkinointivuonna 1994/1995 voimassa olevat ohjehinnat on vahvistettu neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1885/94⁽⁵⁾, jonka voimassaoloa on jatkettu asetuksella (EY) N:o 683/95⁽⁶⁾,

asetuksessa (ETY) N:o 586/77 säädetään, että perustuontimaksu lasketaan mainitun asetuksen 3 artiklassa esitettyä menettelyä noudattaen kaikkien yhteisön edustavien vapaasti rajalla -tarjoushintojen perusteella, jotka vahvistetaan kullekin 2 artiklassa säädettyihin luokkiin ja tarjontamuotoihin kuuluvalla tuotteelle ja jotka saadaan erityisesti kolmansista maista tuotujen tuotteiden mukana oleviin tulliasiakirjoihin merkittyjen hintojen tai kyseisten kolmansien maiden käyttämiä vientihintoja koskevien muiden tietojen perusteella,

sellaisia tarjoushintoja, jotka eivät vastaa todellisia ostomahdollisuuksia tai jotka koskevat määriä, jotka eivät ole edustavia, ei kuitenkaan saa ottaa huomioon; sellaisia tarjoushintoja, joita ei hintojen yleisen kehityksen tai käytettävissä olevien tietojen perusteella voida pitää tuojamaan hintojen todellista suuntausta edustavina, ei myöskään saa ottaa huomioon,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 75, 23.3.1977, s. 10⁽²⁾ EYVL N:o L 370, 19.12.1992, s. 16⁽³⁾ EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 29⁽⁴⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 2⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24⁽²⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2

jos yhden tai useamman elävän eläimen luokan tai lihan tarjontamuodon tarjoushintaa vapaasti rajalla ei voida noteerata, laskemiseen olisi käytettävä viimeisimpää tiedossa olevaa hintaa,

jos tarjoushinta vapaasti rajalla poikkeaa vähemmän kuin 0,60 ecua 100 elopainokilolta tuontimaksulaskelmassa aikaisemmin käytetystä hinnasta, tämä jälkimmäinen hinta jää voimaan,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 10 artiklan 3 kohdan nojalla erityinen perustuontimaksu määritetään tietyille kolmansille maille ohjehinnan ja tietynä ajanjaksona noteeratujen hintojen tullilla korotetun keskiarvon erotuksen perusteella,

komission asetuksessa (ETY) N:o 611/77⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3246/94⁽²⁾, säädetään erityisen perusmaksun määrittämisestä Sveitsistä peräisin ja lähtöisin oleville tuotteille kyseisten kolmansien maiden edustavilla markkinoilla noteerattujen täysikasvuisten nautojen hintojen painotetun keskiarvon perusteella; painotuskertoimet ja edustavat markkinat määritellään asetuksen (ETY) N:o 611/77 liitteissä,

maksua ei kanneta neuvoston asetuksilla (EY) N:o 3071/94⁽³⁾ ja (EY) N:o 774/94⁽⁴⁾ sekä komission asetuksilla (EY) N:o 3241/94⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 3243/94⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 498/95⁽⁷⁾, avattuihin kiintiöihin kuuluvasta tuonnista,

laskettaessa erityistä tuontimaksua hintojen keskiarvo otetaan huomioon vain, jos se on vähintään 1,21 ecua 100 elopainokilolta suurempi kuin asetuksen (ETY) N:o 805/68 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti määritetty tarjoushinta vapaasti rajalla,

jos hintojen keskiarvo poikkeaa vähemmän kuin 0,60 ecua 100 elopainokilolta maksun laskemisessa aikaisemmin käytetystä hinnasta, viimeksi mainittu voidaan pitää voimassa,

jos yksi tai useampi edellä mainituista kolmansista maista toteuttaa erityisesti terveydellisistä syistä toimenpiteitä, jotka vaikuttavat niiden markkinoilla todettuihin hintoi-

hin, komissio voi käyttää ennen kyseisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa voimassa olleita hintoja,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti täysikasvuisten nautojen hinta yhteisön edustavilla markkinoilla on hinta, joka määritetään kunkin jäsenvaltion edustavilla markkinoilla määrättyä ajanjaksona noteeratuista eri luokkiin kuuluvien täysikasvuisten nautojen ja niistä lähtöisin olevien eri luokkiin kuuluvien lihojen hinnoista, ottaen huomioon toisaalta kunkin luokan merkitys ja toisaalta kunkin jäsenvaltion nautakarjan suhteellinen merkitys,

edustavat markkinat, tuotteiden luokat ja laadut sekä painotuskertoimet vahvistetaan yhteisön edustavilla markkinoilla todettujen täysikasvuisten nautojen hintojen määrittämisestä ja eräiden muiden nautojen hintaselvityksestä yhteisössä 18 päivänä maaliskuuta 1977 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 610/77⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3270/94⁽⁹⁾, liitteessä II,

jäsenvaltioissa, joissa on useita edustavia markkinoita, kunkin luokan ja laadun hinta on kaikilla markkinoilla rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; niillä edustavilla markkinoilla, joita pidetään useita kertoja seitsemän päivän aikana, kunkin luokan ja laadun hinta on kaikkien markkinoiden rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; Italiassa kunkin luokan ja laadun hinta on ylituotantoalueilla ja alituotantoalueilla todettujen hintojen keskiarvo painotettuna asetuksen (ETY) N:o 610/77 liitteessä II vahvistetuilla erityisillä kertoimilla; ylituotantoalueella todettu hinta on kaikilla tämän alueen sisäpuolella olevilla markkinoilla rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; Yhdistyneessä kuningaskunnassa toisaalta Iso-Britannian edustavilla markkinoilla ja toisaalta Pohjois-Irlannin edustavilla markkinoilla noteeratut täysikasvuisten nautojen painotetut keskihinnat kerrotaan edellä mainitussa liitteessä II vahvistetuilla kertoimilla,

jos noteeraukset eivät perustu veroton elopaino -hintaan, eri luokkien ja laatuisten noteeraukset kerrotaan mainitun asetuksen liitteessä II vahvistetuilla elopainon korjauskertoimilla, ja Italiassa hintoihin lisätään tai niistä vähennetään ennakkolta kyseisessä liitteessä vahvistetut korjausmäärät,

jos yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa toteutetaan erityisesti eläinlääkinnällisistä tai terveydellisistä syistä niiden markkinoilla rekisteröityjen noteerausten tavanomaiseen kehitykseen vaikuttavia toimenpiteitä, komissio voi joko jättää ottamatta huomioon kyseisillä markkinoilla viimeksi rekisteröidyt noteeraukset tai käyttää viimeisiä kyseisillä markkinoilla ennen näiden toimenpiteiden täytäntöönpanoa rekisteröityjä noteerauksia,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 77, 25.3.1977, s. 14

⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 70

⁽³⁾ EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 91, 8.4.1994, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 53

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 62

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 50, 7.3.1995, s. 2

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 77, 25.3.1977, s. 1

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 339, 29.12.1994, s. 48

jos tietoja ei ole saatavilla, yhteisön edustavilla markkinoilla kirjatut noteeraukset määritetään ottaen huomioon erityisesti viimeisimmät tunnetut noteeraukset,

niin kauan kuin yhteisön edustavilla markkinoilla todettu täysikasvuisten nautojen hinta eroaa vähemmän kuin 0,24 ecua 100 elopainokilogrammalla maksun laskennassa aikaisemmin käytetystä hinnasta, viimeksi mainittu hinta jää voimaan,

maksut on vahvistettava noudattaen yhteisön tekemistä sopimuksista johtuvia velvoitteita; lisäksi olisi otettava huomioon Bosnia-Hertsegovinan tasavallasta, Kroatian tasavallasta, Slovenian tasavallasta ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavasta järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 3355/94⁽¹⁾, jossa säädetään tiettyjen naudanliha-alan tuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavan tuontimaksun alentamisesta; komission asetuksessa (EY) N:o 207/95⁽²⁾ vahvistetaan näiden tuotteiden tuonnin soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

lisäksi huomioon on otettava Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Itävallan, Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Liechtensteinin välisen Euroopan talousaluetta koskevan sopimuksen tekemisestä tehty neuvoston ja komission päätös 94/1/EHTY, EY⁽³⁾, jäljempänä 'ETA-sopimus',

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 715/90⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 2484/94⁽⁵⁾, säädetään Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettavasta järjestelmästä,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan ja Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetuissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3491/93⁽⁶⁾ ja (EY) N:o 3492/93⁽⁷⁾ ja Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annettu neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 520/92⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2235/93⁽⁹⁾, ja erityisesti niiden 1 artiklassa otetaan käyttöön tiettyjä tuotteita koskeva tuontimaksujen alentamisjärjestelmä; komission asetuksessa (EY) N:o 1390/94⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 468/95⁽¹¹⁾,

säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alalla,

olisi otettava huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan ja Romanian välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetut neuvoston asetukset (EY) N:o 3641/93⁽¹²⁾ ja (EY) N:o 3642/93⁽¹³⁾; komission asetuksessa (EY) N:o 1389/94⁽¹⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1850/94⁽¹⁵⁾, säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alalla,

merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan tuontimaksusta merentakaisen maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talusyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/428/ETY⁽¹⁶⁾ 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

naudanlihan eri tarjontamuodot määritellään asetuksessa (ETY) N:o 586/77,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 33 artiklan 2 kohdan mukaisesti tässä asetuksessa säädetty nimikkeistö liitetään yhdistettyyn nimikkeistöön,

maksut ja erityismaksut vahvistetaan ennen kunkin kuukauden 27 päivää ja niitä sovelletaan seuraavan kuukauden ensimmäisestä maanantaista alkaen; kyseisiä maksuja voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välillä, jos perusmaksua tai erityistä perusmaksua muutetaan, tai yhteisön edustavilla markkinoilla noteerattujen hintojen vaihtelun perusteella,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽¹⁸⁾ 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95⁽²⁰⁾, ja

edellä mainittujen asetusten säännöksistä sekä erityisesti komission saamista tiedoista ja hintanoteerauksista seuraa, että täysikasvuisten elävien nautojen ja muun kuin jäädytetyn naudanlihan tuontimaksut on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 353, 31.12.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 25, 2.2.1995, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 1, 3.1.1994, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 3

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 9

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 5

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 152, 18.6.1994, s. 20

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 48, 3.3.1995, s. 4

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17

⁽¹⁴⁾ EYVL N:o L 152, 18.6.1994, s. 16

⁽¹⁵⁾ EYVL N:o L 192, 28.7.1994, s. 24

⁽¹⁶⁾ EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1

⁽¹⁷⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽¹⁸⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹⁹⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽²⁰⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

2 artikla

1 artikla

Elävien nautojen ja muun kuin jäädytetyn naudanlihan tuontimaksut vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

elävien nautojen ja muun kuin jäädytetyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kroatia/Slovenia/ Bosnia-Hertsegovina/ entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (*)	Sveitsi	Muut kolmannet maat (2)
— Elopaino —			
0102 90 05	—	0	158,710 (1)
0102 90 21	—	0	158,710 (1)
0102 90 29	—	0	158,710 (1)
0102 90 41	—	0	158,710 (1) (3)
0102 90 49	—	0	158,710 (1) (3)
0102 90 51	27,844	0	158,710 (1)
0102 90 59	27,844	0	158,710 (1)
0102 90 61	—	0	158,710 (1)
0102 90 69	—	0	158,710 (1)
0102 90 71	27,844	0	158,710 (1)
0102 90 79	27,844	0	158,710 (1)
— Nettopaino —			
0201 10 00	52,903	0	301,548 (1) (4)
0201 20 20	52,903	0	301,548 (1) (4)
0201 20 30	42,323	0	241,239 (1) (4)
0201 20 50	63,484	0	361,858 (1) (4)
0201 20 90	—	0	452,322 (1) (4)
0201 30 00	—	0	517,394 (1) (4) (6)
0206 10 95	—	0	517,394 (1) (4)
0210 20 10	—	0	452,322
0210 20 90	—	0	517,394
0210 90 41	—	0	517,394
0210 90 90	—	0	517,394
1602 50 10	—	0	517,394
1602 90 61	—	0	517,394

(1) Muutetun asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti tuontimaksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin tuotteisiin, jotka on tuotu suoraan Ranskan merentakaisiin departementteihin.

(2) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(3) Tuontimaksua sovelletaan ainoastaan niihin tuotteisiin, jotka vastaavat komission asetusta (EY) N:o 207/95.

(4) Tähän koodiin kuuluviin tuotteisiin, jotka tuodaan Puolan, Tšekin ja Slovakian tasavaltojen ja Unkarin sekä yhteisön välisten väliaikaisten sopimusten mukaisesti ja joiden osalta esitetään komission asetuksessa (EY) N:o 1390/94 tai (EY) N:o 1389/94 säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus, sovelletaan kyseisissä asetuksissa olevia maksuja.

(5) Tähän koodiin kuuluviin tuotteisiin, jotka tuodaan Puolan, entisen Tšekin ja Slovakian liittotasavallan ja Unkarin sekä yhteisön välisten väliaikaisten sopimusten mukaisesti ja joiden osalta esitetään komission asetuksessa (EY) N:o 358/94 (EYVL) N:o L 46, 18.2.1994, s. 34) säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus, sovelletaan kyseisen asetuksen liitteessä olevia maksuja.

(6) Näihin koodeihin kuuluviin tuotteisiin sovellettava tuontimaksu rajoitetaan neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3071/94 ja (EY) N:o 774/94 ja komission asetuksissa (EY) N:o 3241/94 ja (EY) N:o 3243/94 säädettyjen edellytysten puitteissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 924/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
jäädetytyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 805/68 9 artiklan nojalla tuontimaksua sovelletaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin; mainitun asetuksen 12 artiklassa määritetään sovellettavan tuontimaksun määrä prosentteina perustuontimaksusta,

mainitun asetuksen liitteen b jakson CN-koodeihin 0202 10 00 ja 0202 20 10 kuuluvan jäädetytyn lihan perustuontimaksu määritetään:

— yhteisössä kyseisen jäädetytyn lihan kanssa kilpailevaa laatua olevan ja samassa tarjontamuodossa olevan tuoreen lihan hinnan sekä täysikasvuisten nautojen keskihinnan välisen suhteen ilmaisevalla kertoimella kerrotun ohjehinnan

ja

— jäädetytyn lihan yhteisön vapaasti rajalla -tarjoushinnan, joka korotetaan tullilla ja tuontitoimista aiheutuvat erityiset kulut ilmaisevalla kiinteällä summalla, välisen erotuksen perusteella,

edellä mainittu kerroin, joka on laskettu asetuksen (ETY) N:o 805/68 11 artiklan 2 kohdan a alakohdan sääntöjen mukaisesti, on vahvistettu 1,69 eukuksi, ja mainitun asetuksen 11 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kiinteä summa on vahvistettu 6,65 eukuksi naudanliha-alan tuontimaksujen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja yhteistä tullitariffia koskevan asetuksen (ETY) N:o 950/68 muuttamisesta 18 päivänä maaliskuuta 1977 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 586/77⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3661/92⁽⁴⁾,

jos havaitaan, että täysikasvuisten nautojen hinta yhteisön edustavilla markkinoilla on ohjehintaa suurempi, tuontimaksu on:

- a) 75 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on enintään 102 prosenttia ohjehinnasta;
- b) 50 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on suurempi kuin 102 prosenttia ohjehinnasta mutta enintään 104 prosenttia tästä hinnasta;
- c) 25 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on suurempi kuin 104 prosenttia mutta enintään 106 prosenttia ohjehinnasta;
- d) nolla prosenttia, jos markkinahinta on yli 106 prosenttia ohjehinnasta,

jos havaitaan, että täysikasvuisten nautojen hinta yhteisön edustavilla markkinoilla on enintään ohjehinnan suuruinen, tuontimaksu on:

- a) 100 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähintään 98 prosenttia ohjehinnasta;
- b) 105 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 98 prosenttia mutta vähintään 96 prosenttia ohjehinnasta;
- c) 110 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 96 prosenttia mutta vähintään 90 prosenttia ohjehinnasta;
- d) 114 prosenttia perustuontimaksusta, jos markkinahinta on vähemmän kuin 90 prosenttia ohjehinnasta,

täysikasvuisten nautojen markkinointivuonna 1994/1995 voimassa olevat ohjehinnat vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1885/94⁽⁵⁾, jonka voimassaoloa on jatkettu asetuksella (EY) N:o 683/95⁽⁶⁾,

jäädetytyn naudanlihan osalta yhteisön tarjoushinta vapaasti rajalla määritetään laadun ja määrän osalta tietynä perushinnan määrittämistä edeltävänä ajanjaksona todettujen edustavimpien ostomahdollisuuksien perusteella, ottaen huomioon erityisesti jäädetytyn lihan markkinoiden ennakoitava kehitys, jäädetytyn lihan kanssa kilpailevaan luokkaan kuuluvan tuoreen tai jäähdytetytyn lihan edustavimmat hinnat kolmansissa maissa sekä saatu kokemus,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 liitteen b jakson CN-koodiin 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 ja 0202 30 90 kuuluvan jäädetytyn lihan perustuontimaksu

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 75, 23.3.1977, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 370, 19.12.1992, s. 16

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 197, 30.7.1994, s. 29

⁽⁶⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 2

on sama kuin CN-koodeihin 0202 10 00 ja 0202 20 10 kuuluviin tuotteisiin sovellettava perustuontimaksu kerrottuna kullekin kyseisistä tuotteista vahvistetulla kiinteällä kertoimella; kertoimet vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 586/77 liitteessä II,

yhteisön tarjoushinnan vapaasti rajalla määrittämiseksi sellaisia tarjoushintoja, jotka eivät vastaa todellisia ostomahdollisuuksia tai jotka koskevat määriä, jotka eivät ole edustavia, ei oteta huomioon; sellaisia tarjoushintoja, joita ei hintojen yleisen kehityksen tai käytettävissä olevien tietojen perusteella voida pitää tuojamaan hintojen todellista suuntausta edustavina, ei myöskään saa ottaa huomioon,

niin kauan kuin jäädytetyn lihan tarjoushinta vapaasti rajalla eroaa vähemmän kuin yhden ecun 100 elopainokilogrammalla maksun laskennassa aikaisemmin käytetystä hinnasta, viimeksi mainittu hinta jää voimaan,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti täysikasvuisten nautojen yhteisön edustavilla markkinoilla todettu hinta on hinta, joka määritetään kunkin jäsenvaltion edustavilla markkinoilla määrättyä ajanjaksona todetuista eri luokkiin kuuluvien täysikasvuisten nautojen ja niistä lähtöisin olevien eri lihojen hinnoista, ottaen huomioon toisaalta kunkin lihaluokan merkitys ja toisaalta kunkin jäsenvaltion nautakarjan suhteellinen merkitys,

edustavat markkinat, tuotteiden luokat ja laadut sekä painotuskertoimet määritetään yhteisön edustavilla markkinoilla todettujen täysikasvuisten nautojen hintojen määrittämisestä ja eräiden muiden nautojen hintaselvityksestä yhteisössä 18 päivänä maaliskuuta 1977 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 610/77⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3270/94⁽²⁾, liitteessä II,

jäsenvaltioissa, joissa on useita edustavia markkinoita, kunkin luokan ja laadun hinta on kaikilla markkinoilla rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; niillä edustavilla markkinoilla, joita pidetään useita kertoja seitsemän päivän aikana, luokan ja laadun hinta on yhtä suuri kuin kaikkien markkinoiden rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; Italiassa kunkin luokan ja laadun hinta on ylituotantoalueilla ja alituotantoalueilla todettujen hintojen keskiarvo painotettuna asetuksen (ETY) N:o 610/77 liitteessä II vahvistetuilla erityisillä painotuskertoimilla; ylituotantoalueella todettu hinta on kaikilla tämän alueen sisäpuolella olevilla markkinoilla rekisteröityjen noteerausten keskiarvo; Yhdistyneessä kuningaskunnassa toisaalta Ison-Britannian edustavilla markkinoilla ja toisaalta Pohjois-Irlannin edustavilla markkinoilla todetut täysikasvuisten nautojen painotetut keskihinnat kerrotaan edellä mainitussa liitteessä II vahvistetulla erityisellä kertoimella,

jos noteeraukset eivät perustu veroton elopaino -hintaan, eri luokkien ja laatuojen noteeraukset kerrotaan mainitun asetuksen liitteessä II vahvistetuilla elopainon korjauskerrotoimilla, ja Italiassa hintoihin lisätään tai niistä vähennetään ennakolta kyseisessä liitteessä vahvistetut korjausmäärät,

jos yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa toteutetaan erityisesti eläinlääkinnällisistä tai terveydellisistä syistä niiden markkinoilla rekisteröityjen noteerausten tavanomaiseen kehitykseen vaikuttavia toimenpiteitä, komissio voi joko jättää ottamatta huomioon kyseisillä markkinoilla rekisteröidyt noteeraukset tai käyttää viimeisiä kyseisillä markkinoilla ennen näiden toimenpiteiden täytäntöönpanoa rekisteröityjä noteerauksia,

jos tietoja ei ole saatavilla, yhteisön edustavilla markkinoilla kirjatut noteeraukset määritetään ottaen huomioon erityisesti viimeisimmät tunnetut noteeraukset,

niin kauan kuin yhteisön edustavilla markkinoilla todettu täysikasvuisten nautojen hinta eroaa vähemmän kuin 0,24 ecua 100 elopainokilogrammalla maksun laskennassa aikaisemmin käytetystä hinnasta, viimeksi mainittu hinta jää voimaan,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 715/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 2484/94⁽⁴⁾, määritellään Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettava järjestelmä,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan ja Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetuissa neuvoston asetuksissa (EY) N:o 3491/93⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 3492/93⁽⁶⁾ ja Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Tšekin ja Slovakian liittotasavallan kauppaa ja kaupan liittännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä helmikuuta 1992 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 520/92⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2235/93⁽⁸⁾, ja erityisesti niiden 1 artiklassa otetaan käyttöön tiettyjä tuotteita koskeva tuontimaksujen alentamisjärjestelmä; komission asetuksessa (EY) N:o 1390/94⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 468/95⁽¹⁰⁾, säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä nautanliha-alalla,

⁽³⁾ EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 3

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 319, 21.12.1993, s. 4

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 56, 29.2.1992, s. 9

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 200, 10.8.1993, s. 5

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 152, 18.6.1994, s. 20

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 48, 3.3.1995, s. 4

⁽¹⁾ EYVL N:o L 77, 25.3.1977, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 339, 29.12.1994, s. 48

olisi otettava huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan ja Romanian välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä annetut neuvoston asetukset (EY) N:o 3641/93⁽¹⁾ ja (EY) N:o 3642/93⁽²⁾; komission asetuksessa (EY) N:o 1389/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1850/94⁽⁴⁾, säädetään näissä sopimuksissa määrättyjen järjestelyjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alalla,

maksua ei kanneta neuvoston asetuksilla (EY) N:o 3071/94⁽⁵⁾ ja (EY) N:o 774/94⁽⁶⁾ sekä komission asetuksilla (EY) N:o 3241/94⁽⁷⁾ ja (EY) N:o 3243/94⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 498/95⁽⁹⁾, avattuihin kiintiöihin kuuluvasta tuonnista,

merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan tuontimaksusta merentakaisen maidan ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY⁽¹⁰⁾ 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

jäädytetyn lihan eri tarjontamuodot määrittellään asetuksessa (ETY) N:o 586/77,

asetuksen (ETY) N:o 805/68 33 artiklan 2 kohdan mukaisesti tässä asetuksessa säädetty nimikkeistö liitetään yhdistettyyn nimikkeistöön,

maksut vahvistetaan ennen kunkin kuukauden 27 päivää ja niitä sovelletaan seuraavan kuukauden ensimmäisestä maanantaista alkaen; kyseisiä maksuja voidaan muuttaa

kahden vahvistamisen välillä, jos perusmaksua muutetaan, tai yhteisön edustavilla markkinoilla noteerattujen hintojen vaihtelun perusteella,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽¹²⁾ 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95⁽¹⁴⁾, ja

edellä mainittujen asetusten säännöksistä sekä erityisesti komission saamista tiedoista ja hintanoteerauksista seuraa, että jäädytetyn naudanlihan tuontimaksut on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäädytetyn naudanlihan tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16

⁽²⁾ EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17

⁽³⁾ EYVL N:o L 152, 18.6.1994, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 192, 28.7.1994, s. 24

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 91, 8.4.1994, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 53

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 62

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 50, 7.3.1995, s. 2

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽¹⁴⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

LIITE

jäädetytyn naudanlihan tuontimaksujen vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Määrä
	— Nettopaino —
0202 10 00	189,053 ⁽³⁾
0202 20 10	189,053 ⁽³⁾
0202 20 30	151,243 ⁽³⁾
0202 20 50	236,316 ⁽³⁾
0202 20 90	283,580 ⁽³⁾
0202 30 10	236,316 ⁽³⁾
0202 30 50	236,316 ⁽³⁾
0202 30 90	325,171 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0206 29 91	325,171 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Asetuksen (ETY) N:o 715/90, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti tuontimaksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin tuotteisiin, jotka tuodaan suoraan Ranskan merentakaisiin departementteihin.

⁽²⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽³⁾ Tähän koodiin kuuluviin tuotteisiin, jotka tuodaan Puolan ja Unkarin sekä yhteisön välisten sopimusten ja Tšekin ja Slovakian tasavaltojen, Bulgarian ja Romanian sekä yhteisön välisten väliaikaisten sopimusten mukaisesti ja joista esitetään komission asetuksessa (EY) N:o 1390/94, sellaisena kuin se on muutettuna, tai (EY) N:o 1389/94 säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus, sovelletaan kyseisen asetuksen liitteessä olevia maksuja.

⁽⁴⁾ Maksut tähän koodiin kuuluvista tuotteista, jotka tuodaan neuvoston asetusten (EY) N:o 3071/94 ja (EY) N:o 774/94 ja komission asetusten (EY) N:o 3241/94, (EY) N:o 957/94 ja (EY) N:o 3243/94 mukaisesti, sellaisena kuin se on muutettuna, määräytyvät näissä asetuksissa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 925/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 553/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 56, 14.3.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 20	052	86,6
	060	80,2
	204	58,4
	212	117,9
	624	110,9
	999	90,8
0707 00 15	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	94,1
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

(¹) Komission asetuksessa (EY) n:o 3079/94 (EYVL n:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 926/95,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,****Israelista peräisin olevien tuoreiden sitruunoiden tuontiin sovellettavasta yhteisen tullitariffin tullista annetun asetuksen (ETY) N:o 767/92 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Israelista peräisin olevien tuoreiden sitruunoiden tuonnista 26 päivänä kesäkuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1627/75⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 767/92⁽²⁾ sovelletaan yhteisen tullitariffin tullia Israelista peräisin olevien tuoreiden sitruunoiden tuontiin,

asetuksen (ETY) N:o 1627/75 4 artiklan toisen alakohdan mukaisesti tämä järjestelmä on voimassa siihen asti, kun kyseisen asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut hinnat, joihin on sovellettu muuntokerrointa ja joista on vähennetty muut tuontimaksut kuin tullit, pysyvät sellaisilla yhteisön edustavilla markkinoilla, joissa on alhaisin hinta, kolmena peräkkäisenä markkinapäivänä yhtä

suurina tai korkeampina kuin kyseisen asetuksen 3 artiklassa määritelty hinta, ja

näiden Israelista peräisin olevien tuotteiden edustavilla markkinoilla noteerattujen hintojen tämänhetkisen kehityksen perusteella voidaan todeta, että asetuksen (ETY) N:o 1627/75 4 artiklan toisessa kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät; tämän vuoksi olisi kumottava asetus (ETY) N:o 767/92,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 767/92.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 165, 28.6.1975, s. 9

⁽²⁾ EYVL N:o L 83, 28.3.1992, s. 24

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 927/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohen-
lihan tuontimaksujen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 176/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 651/95⁽³⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 176/95 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission saamiin

tietoihin ja hintanoteerauksiin seuraa, että nykyisin sovellettavia maksuja on muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 46

⁽³⁾ EYVL N:o L 68, 28.3.1995, s. 19

LIITE

elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksujen vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen (*)

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Viikko 18 1.—7.5.1995	Viikko 19 8.—14.5.1995	Viikko 20 15.—21.5.1995	Viikko 21 22.—28.5.1995	Viikko 22 29.5.—4.6.1995
0104 10 30 (1)	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0104 10 80 (1)	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0104 20 90 (1)	95,440	93,795	91,600	88,855	86,105
0204 10 00 (2)	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 21 00 (2)	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 22 10 (2)	142,144	139,694	136,425	132,337	128,242
0204 22 30 (2)	223,369	219,519	214,382	207,958	201,523
0204 22 50 (2)	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 22 90 (2)	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 23 00 (2)	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429
0204 50 11 (2)	203,063	199,563	194,893	189,053	183,203
0204 50 13 (2)	142,144	139,694	136,425	132,337	128,242
0204 50 15 (2)	223,369	219,519	214,382	207,958	201,523
0204 50 19 (2)	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 50 31 (2)	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0204 50 39 (2)	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429
0210 90 11 (3)	263,982	259,432	253,361	245,769	238,164
0210 90 19 (3)	369,575	363,205	354,705	344,076	333,429

(1) Sovellettava maksu rajataan neuvoston asetuksissa (ETY) n:o 3643/85, (ETY) n:o 715/90 ja (EY) n:o 3234/94 sekä komission asetuksissa (ETY) n:o 19/82 ja (EY) n:o 3242/94 säädetyin edellytyksin.

(2) Sovellettava maksu rajataan määrään, joka saadaan joko osana tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) mukaisesta sitomisesta tai neuvoston asetuksissa (ETY) n:o 1985/82, (ETY) n:o 3643/85, (ETY) n:o 715/90 ja (EY) n:o 3234/94 sekä komission asetuksissa (ETY) n:o 19/82 ja (EY) n:o 3242/94 säädettyjen edellytysten mukaisesti.

(3) Sovellettava maksu rajataan neuvoston asetuksessa (ETY) n:o 715/90 ja komission asetuksessa (ETY) n:o 19/82 säädetyin edellytyksin.

(4) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 928/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 177/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 652/95⁽³⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 177/95 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission saamiin

tietoihin ja hintanoteerauksiin seuraa, että maksuja on muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 49

⁽³⁾ EYVL N:o L 68, 28.3.1995, s. 21

LIITE

elävien lampaiden ja vuohien sekä muun kuin jäädytetyn lampaan- ja vuohenlihan tuontimaksujen vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Viikko 18 1.—7.5.1995	Viikko 19 8.—14.5.1995	Viikko 20 15.—21.5.1995	Viikko 21 22.—28.5.1995	Viikko 22 29.5.—4.6.1995
0204 30 00	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 41 00	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 42 10	112,948	111,110	108,658	105,592	102,521
0204 42 30	177,489	174,602	170,749	165,931	161,105
0204 42 50	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 42 90	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 43 10	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555
0204 43 90	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555
0204 50 51	161,354	158,729	155,226	150,846	146,459
0204 50 53	112,948	111,110	108,658	105,592	102,521
0204 50 55	177,489	174,602	170,749	165,931	161,105
0204 50 59	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 50 71	209,760	206,348	201,794	196,100	190,397
0204 50 79	293,664	288,887	282,511	274,540	266,555

⁽¹⁾ Sovellettava maksu rajataan määrään, joka saadaan joko osana tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) mukaisesta sitomisesta tai neuvoston asetuksissa (ETY) N:o 1985/82, (ETY) N:o 3643/85, (ETY) N:o 715/90 ja (EY) N:o 3234/94 sekä komission asetuksissa (ETY) N:o 19/82 ja (EY) N:o 3242/94 säädettyjen edellytysten mukaisesti.

⁽²⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 929/95,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,****viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 10 artiklan 5 kohdan ja 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽³⁾,

sekä katsoo, että

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 502/95⁽⁴⁾ ja kaikissa sitä muuttavissa asetuksissa,

maksujärjestelmän tavanomaisen toiminnan mahdollistamiseksi maksujen laskemisessa olisi otettava huomioon 25

päivänä huhtikuuta 1995 alkavan viitekauden aikana kelluvien valuuttojen noteerattu edustava markkinakurssi, ja

asetuksessa (EY) N:o 502/95 mainittujen yksityiskoh- taisten sääntöjen soveltamisesta komission tietoon tullesiin kyseisen päivän tarjouksiin ja hintanoteerauksiin seuraa, että tällä hetkellä voimassa olevat maksut olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita tuotaessa kannettavat maksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 50, 7.3.1995, s. 15

LIITE

viljoihin sekä vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Kolmannet maat ^(*)
0709 90 60	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	61,94 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	112,95
1001 90 99	112,95 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁹⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽⁹⁾
1004 00 00	112,57
1005 10 90	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	115,17 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	118,27 ⁽⁹⁾
1008 10 00	58,14 ⁽⁹⁾
1008 20 00	63,76 ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁹⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 11	203,49 ⁽⁹⁾
1101 00 15	203,49 ⁽⁹⁾
1101 00 90	203,49 ⁽⁹⁾
1102 10 00	245,15
1103 11 10	137,36
1103 11 90	230,89
1107 10 11	214,19
1107 10 19	163,36
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽⁹⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

- (¹) Marokosta peräisin olevan ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun durumvehnän maksusta vähennetään 0,7245 ecua tonnilta.
- (²) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaan maksuja ei sovelleta tuotteisiin, jotka ovat peräisin Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista ja jotka tuodaan suoraan Ranskan merentakaisiin departementteihin.
- (³) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevan maissin yhteisöön tuontia koskevasta maksusta vähennetään 2,186 ecua tonnilta.
- (⁴) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevan hirssin ja durran yhteisöön tuontia koskeva maksu kannetaan asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti.
- (⁵) Turkissa tuotetun ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun durumvehnän ja kanarianhelven maksusta vähennetään 0,7245 ecua tonnilta.
- (⁶) Turkissa tuotetun ja suoraan tästä maasta yhteisöön kuljetetun rukiin tuonnissa kannettava maksu määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1180/77 (EYVL N:o L 142, 9.6.1977, s. 10), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1902/92 (EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 3), ja komission asetuksessa (ETY) N:o 2622/71 (EYVL N:o L 271, 10.12.1971, s. 22), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 560/91 (EYVL N:o L 62, 8.3.1991, s. 26).
- (⁷) CN-koodiin 1008 90 10 (ruisvehnä) kuuluvan tuotteen tuonnissa kannetaan rukiiseen sovellettava maksu.
- (⁸) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (⁹) Tähän koodiin kuuluvilta tuotteilta, jotka tuodaan Puolan ja Unkarin sekä yhteisön välisten sopimusten ja Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian sekä yhteisön välisten väliaikaisten sopimusten mukaisesti ja joista esitetään muutetuissa asetuksissa (EY) N:o 121/94 tai (EY) N:o 335/94 säädetyin edellytyksin annettu EUR.1-todistus, kannetaan mainittujen asetusten liitteessä luetellut maksut.
- (¹⁰) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1180/77 nojalla tästä maksusta vähennetään Turkista peräisin olevien tuotteiden osalta 6,569 ecua.
- (¹¹) Näihin koodeihin kuuluvien, asetuksen (EY) N:o 774/94 mukaisesti jaettujen tuotteiden maksu rajataan kyseisessä asetuksessa säädetyin edellytyksin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 930/95,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,****oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kymmenettä osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla,

ottaa huomioon oliiviöljyn vientiin sovellettavista tuista ja maksuista 26 päivänä toukokuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1650/86⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2517/94⁽³⁾ avataan oliiviöljyn vientitukien määrittämistä koskeva pysyvä tarjouskilpailu,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁴⁾ kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

vientitukien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 2517/94 6 artiklan mukaisesti ottaen

huomioon tilanne ja kehitysnäkymät yhteisön ja maailman oliiviöljymarkkinoilla ja saatujen tarjousten perusteella; tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän hyväksi, jonka tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä pienempi,

edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että enimmäisvientituet olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyn enimmäisvientituet asetuksella (EY) N:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kymmenettä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan liitteessä 23 päivään huhtikuuta 1995 mennessä jätettyjen tarjousten perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 145, 30.5.1986, s. 8

⁽³⁾ EYVL N:o L 268, 19.10.1994, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

LIITE

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) n:o 2517/94 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kymmenettä osittaista tarjouskilpailua varten 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Tuotekoodi	Tuen määrä (%)
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	—

(¹) Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) n:o 990/93 säädetyin edellytyksin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission muuetussa asetuksessa (ETY) n:o 3846/87.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 931/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla,

ottaa huomioon oliiviöljyn vientiin sovellettavista tuista ja maksuista 26 päivänä toukokuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1650/86⁽²⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 20 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella,

oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksissa (ETY) N:o 1650/86 ja (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾,

asetuksen (ETY) N:o 1650/86 2 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä,

asetuksen (ETY) N:o 1650/86 4 artiklan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä

maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi,

asetuksen (ETY) N:o 1650/86 5 artiklan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin,

asetuksen (ETY) N:o 1650/86 2 artiklan toisen kohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät,

tuot olisi vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 1650/86 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksessa (EY) N:o 157/95⁽⁸⁾,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93⁽⁹⁾ kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66

⁽²⁾ EYVL N:o L 145, 30.5.1986, s. 8

⁽³⁾ EYVL N:o L 78, 31.3.1972, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 348, 30.12.1977, s. 53

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ Komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettujen määräraikkojen sekä kolmansiin maihin suuntautuvan viennin osalta.

⁽²⁾ Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93 säädetyin edellytyksin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 932/95,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 1995,
puuvillan tuen määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 4 olevan 3 ja 10 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla ja erityisesti siihen liitettyllä pöytäkirjalla N:o 14 ja komission asetuksella (ETY) N:o 4006/87⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä 27 päivänä heinäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2169/81⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1554/93⁽³⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2169/81 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 195/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 876/95⁽⁵⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 195/95 tarkoitettujen sääntöjen ja yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission tällä hetkellä käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa oleva tuki olisi muutettava tämän asetuksen 1 artiklan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2169/81 5 artiklassa tarkoitettu tuki puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, vahvistetaan 44,374 ecuksi 100 kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 377, 31.12.1987, s. 49

⁽²⁾ EYVL N:o L 211, 31.7.1981, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 154, 25.6.1993, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 109

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 89, 21.4.1995, s. 24

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO JA KOMISSIO

NEUVOSTON JA KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä huhtikuuta 1995,

Euroopan yhteisöjen ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välisen niiden kilpailusääntöjen soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä

(95/145/EY, EHTY)

EUROPAAN UNIONIN NEUVOSTO ja

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 ja 235 artiklan yhdessä sen 228 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottavat huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 65 ja 66 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsovat, että

vetoaminen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 235 artiklaan on välttämätöntä, koska sopimuksen tekstiin on sisällytetty sulautumiset ja ostot, jotka kuuluvat pääasiallisesti tähän artiklaan perustuvan yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽²⁾ soveltamisalaan,

koska kilpailuun liittyvien ongelmien kansainvälinen ulottuvuus on yhä merkittävämpi, on tärkeää lujittaa kansainvälistä yhteistyötä tällä alalla,

tätä varten komissio on neuvotellut Amerikan yhdysvaltojen hallituksen kanssa Euroopan yhteisöjen ja Amerikan

yhdysvaltojen kilpailusääntöjen soveltamista koskevasta sopimuksesta, ja

tämä Euroopan yhteisöjen ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen sopimus mukaan lukien tulkintaa koskeva kirjeenvaihto olisi hyväksyttävä,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön puolesta sopimus Euroopan yhteisöjen ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välillä niiden kilpailusääntöjen soveltamisesta mukaan lukien tulkintaa koskeva kirjeenvaihto.

Sopimuksen teksti ja tulkintaa koskeva kirjeenvaihto englanninkielisinä ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Sopimusta sovelletaan 23 päivästä syyskuuta 1991.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, joka/jotka on valtuutettu tekemään ilmoitus sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta Amerikan yhdysvaltojen hallitukselle sekä allekirjoittamaan tulkintaa koskeva kirjeenvaihto.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20 päivänä tammikuuta 1995 (EYVL N:o C 43, 20.2.1995) ja 17 päivänä maaliskuuta 1995 (EYVL N:o C 89, 10.4.1995)

⁽²⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 1 (oikaistu teksti: EYVL N:o 257, 21.9.1990, s. 13)

Komissio nimeää henkilön tai henkilöt, joka/jotka on valtuutettu tekemään ilmoitus sopimuksen tekemisestä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön puolesta Amerikan yhdysvaltojen hallitukselle sekä allekirjoittamaan tulkintaa koskeva kirjeenvaihto.

Tehty Luxemburgissa 10 päivänä huhtikuuta 1995.

Neuvoston puolesta

J. PUECH

Puheenjohtaja

Komission puolesta

J. SANTER

Puheenjohtaja

AGREEMENT

between the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities regarding the application of their competition laws

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Recognizing that the world's economies are becoming increasingly interrelated, and in particular that this is true of the economies of the United States of America and the European Communities;

Noting that the Government of the United States of America and the Commission of the European Communities share the view that the sound and effective enforcement of competition law is a matter of importance to the efficient operation of their respective markets and to trade between them;

Noting that the sound and effective enforcement of the Parties' competition laws would be enhanced by cooperation and, in appropriate cases, coordination between them in the application of those laws;

Noting further that from time to time differences may arise between the Parties concerning the application of their competition laws to conduct or transactions that implicate significant interests of both Parties;

Having regard to the Recommendation of the Council of the Organization for Economic Cooperation and Development Concerning Cooperation Between Member Countries on Restrictive Business Practices Affecting International Trade, adopted on June 5, 1986;

and

Having regard to the Declaration on US-EC Relations adopted on November 23, 1990,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

Purpose and definitions

1. The purpose of this Agreement is to promote cooperation and coordination and lessen the possibility or impact of differences between the Parties in the application of their competition laws.

2. For the purpose of this Agreement, the following terms shall have the following definitions:

A. "competition law(s)" shall mean

- (i) for the European Communities, Articles 85, 86, 89 and 90 of the Treaty establishing the European Economic Community, Regulation (EEC) N:o 4064/89 on the control of concentrations between undertakings, Articles 65 and 66 of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community (ECSC), and their implementing Regulations including High Authority Decision N:o 24-54, and
- (ii) for the United States of America, the Sherman Act (15 USC §§ 1-7), the Clayton Act (15 USC §§ 12-27), the Wilson Tariff Act (15 USC §§ 8-11), and the Federal Trade Commission Act (15 USC §§ 41-68, except as these sections relate to consumer protection functions),

as well as such other laws or regulations as the Parties shall jointly agree in writing to be a "competition law" for purposes of this Agreement;

B. "competition authorities" shall mean (i) for the European Communities, the Commission of the European Communities, as to its responsibilities pursuant to the competition laws of the European Communities, and

(ii) for the United States, the Antitrust Division of the United States Department of Justice and the Federal Trade Commission;

C. "enforcement activities" shall mean any application of competition law by way of investigation or proceeding conducted by the competition authorities of a Party; and

D. "anticompetitive activities" shall mean any conduct or transaction that is impermissible under the competition laws of a Party.

Article II

Notification

1. Each Party shall notify the other whenever its competition authorities become aware that their enforcement activities may affect important interests of the other Party.

2. Enforcement activities as to which notification ordinarily will be appropriate include those that:

- (a) are relevant to enforcement activities of the other Party;
- (b) involve anticompetitive activities (other than a merger or acquisition) carried out in significant part in the other Party's territory;
- (c) involve a merger or acquisition in which one or more of the parties to the transaction, or a company controlling one or more of the parties to the transaction, is a company incorporated or organized under the laws of the other Party or one of its States or Member States;

- (d) involve conduct believed to have been required, encouraged or approved by the other Party; or
- (e) involve remedies that would, in significant respects, require or prohibit conduct in the other Party's territory.

3. With respect to mergers or acquisitions required by law to be reported to the competition authorities, notification under this Article shall be made:

- (a) in the case of the Government of the United States of America,
 - (i) not later than the time its competition authorities request, pursuant to 15 USC § 18 a (e), additional information or documentary material concerning the proposed transaction,
 - (ii) when its competition authorities decide to file a complaint challenging the transaction, and
 - (iii) where this is possible, far enough in advance of the entry of a consent decree to enable the other Party's views to be taken into account; and
- (b) in the case of the Commission of the European Communities,
 - (i) when notice of the transaction is published in the Official Journal, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation N:o 4064/89, or when notice of the transaction is received under Article 66 of the ECSC Treaty and a prior authorization from the Commission is required under that provision,
 - (ii) when its competition authorities decide to initiate proceedings with respect to the proposed transaction, pursuant to Article 6 (1) (c) of Council Regulation (EEC) N:o 4064/89, and
 - (iii) far enough in advance of the adoption of a decision in the case to enable the other Party's views to be taken into account.

4. With respect to other matters, notification shall ordinarily be provided at the stage in an investigation when it becomes evident that notifiable circumstances are present, and in any event far enough in advance of:

- (a) the issuance of a statement of objections in the case of the Commission of the European Communities, or a complaint or indictment in the case of the Government of the United States of America; and
- (b) the adoption of a decision or settlement in the case of the Commission of the European Communities, or the entry of a consent decree in the case of the Government of the United States of America;

to enable the other Party's views to be taken into account.

5. Each Party shall also notify the other whenever its competition authorities intervene or otherwise participate in a regulatory or judicial proceeding that does not arise from its enforcement activities, if the issues addressed in the intervention or participation may affect the other

Party's important interests. Notification under this paragraph shall apply only to:

- (a) regulatory or judicial proceedings that are public;
- (b) intervention or participation that is public and pursuant to formal procedures; and
- (c) in the case of regulatory proceedings in the United States, only proceedings before federal agencies.

Notification shall be made at the time of the intervention or participation or as soon thereafter as possible.

6. Notifications under this Article shall include sufficient information to permit an initial evaluation by the recipient Party of any effects on its interests.

Article III

Exchange of information

1. The Parties agree that it is in their common interest to share information that will (a) facilitate effective application of their respective competition laws, or (b) promote better understanding by them of economic conditions and theories relevant to their competition authorities' enforcement activities and interventions or participation of the kind described in Article II (5).

2. In furtherance of this common interest, appropriate officials from the competition authorities of each Party shall meet at least twice each year, unless otherwise agreed, to (a) exchange information on their current enforcement activities and priorities, (b) exchange information on economic sectors of common interest, (c) discuss policy changes which they are considering, and (d) discuss other matters of mutual interest relating to the application of competition laws.

3. Each Party will provide the other Party with any significant information that comes to the attention of its competition authorities about anticompetitive activities that its competition authorities believe is relevant to, or may warrant, enforcement activity by the other Party's competition authorities.

4. Upon receiving a request from the other Party, and within the limits of Articles VIII and IX, a Party will provide to the requesting Party such information within its possession as the requesting Party may describe that is relevant to an enforcement activity being considered or conducted by the requesting Party's competition authorities.

Article IV

Cooperation and coordination in enforcement activities

1. The competition authorities of each Party will render assistance to the competition authorities of the other Party in their enforcement activities, to the extent compatible with the assisting Party's laws and important interests, and within its reasonably available resources.

2. In cases where both Parties have an interest in pursuing enforcement activities with regard to related situations, they may agree that it is in their mutual interest to coordinate their enforcement activities. In considering whether particular enforcement activities should be coordinated, the Parties shall take account of the following factors, among others:

- (a) the opportunity to make more efficient use of their resources devoted to the enforcement activities;
- (b) the relative abilities of the Parties' competition authorities to obtain information necessary to conduct the enforcement activities;
- (c) the effect of such coordination on the ability of both Parties to achieve the objectives of their enforcement activities; and
- (d) the possibility of reducing costs incurred by persons subject to the enforcement activities.

3. In any coordination arrangement, each Party shall conduct its enforcement activities expeditiously and, insofar as possible, consistently with the enforcement objectives of the other Party.

4. Subject to appropriate notice to the other Party, the competition authorities of either Party may limit or terminate their participation in a coordination arrangement and pursue their enforcement activities independently.

Article V

Cooperation regarding anticompetitive activities in the territory of one Party that adversely affect the interests of the other Party

1. The Parties note that anticompetitive activities may occur within the territory of one Party that, in addition to violating that Party's competition laws, adversely affect important interests of the other Party. The Parties agree that it is in both their interests to address anticompetitive activities of this nature.

2. If a Party believes that anticompetitive activities carried out on the territory of the other Party are adversely affecting its important interests, the first Party may notify the other Party and may request that the other Party's competition authorities initiate appropriate enforcement activities. The notification shall be as specific as possible about the nature of the anticompetitive activities and their effects on the interests of the notifying Party, and shall include an offer of such further information and other cooperation as the notifying Party is able to provide.

3. Upon receipt of a notification under paragraph 2, and after such other discussion between the Parties as may be appropriate and useful in the circumstances, the competition authorities of the notified Party will consider whether or not to initiate enforcement activities, or to expand ongoing enforcement activities, with respect to the anticompetitive activities identified in the notification. The notified Party will advise the notifying Party of its decision. If enforcement activities are initiated, the notified Party will advise the notifying Party of their outcome

and, to the extent possible, of significant interim developments.

4. Nothing in this Article limits the discretion of the notified Party under its competition laws and enforcement policies as to whether or not to undertake enforcement activities with respect to the notified anticompetitive activities, or precludes the notifying Party from undertaking enforcement activities with respect to such anticompetitive activities.

Article VI

Avoidance of conflicts over enforcement activities

Within the framework of its own laws and to the extent compatible with its important interests, each Party will seek, at all stages in its enforcement activities, to take into account the important interests of the other Party. Each Party shall consider important interests of the other Party in decisions as to whether or not to initiate an investigation or proceeding, the scope of an investigation or proceeding, the nature of the remedies or penalties sought, and in other ways, as appropriate. In considering one another's important interests in the course of their enforcement activities, the Parties will take account of, but will not be limited to, the following principles:

1. While an important interest of a Party may exist in the absence of official involvement by the Party with the activity in question, it is recognized that such interests would normally be reflected in antecedent laws, decisions or statements of policy by its competent authorities.
2. A Party's important interests may be affected at any stage of enforcement activity by the other Party. The Parties recognize, however, that as a general matter the potential for adverse impact on one Party's important interests arising from enforcement activity by the other Party is less at the investigative stage and greater at the stage at which conduct is prohibited or penalized, or at which other forms of remedial orders are imposed.
3. Where it appears that one Party's enforcement activities may adversely affect important interests of the other Party, the Parties will consider the following factors, in addition to any other factors that appear relevant in the circumstances, in seeking an appropriate accommodation of the competing interests:
 - (a) the relative significance to the anticompetitive activities involved of conduct within the enforcing Party's territory as compared to conduct within the other Party's territory;
 - (b) the presence or absence of a purpose on the part of those engaged in the anticompetitive activities to affect consumers, suppliers, or competitors within the enforcing Party's territory;
 - (c) the relative significance of the effects of the anticompetitive activities on the enforcing Party's interests as compared to the effects on the other Party's interests;
 - (d) the existence or absence of reasonable expectations that would be furthered or defeated by the enforcement activities;

- (e) the degree of conflict or consistency between the enforcement activities and the other Party's laws or articulated economic policies; and
- (f) the extent to which enforcement activities of the other Party with respect to the same persons, including judgments or undertakings resulting from such activities, may be affected.

Article VII

Consultation

1. Each Party agrees to consult promptly with the other Party in response to a request by the other Party for consultations regarding any matter related to this Agreement and to attempt to conclude consultations expeditiously with a view to reaching mutually satisfactory conclusions. Any request for consultations shall include the reasons therefor and shall state whether procedural time limits or other considerations require the consultations to be expedited.

These consultations shall take place at the appropriate level, which may include consultations between the heads of the competition authorities concerned.

2. In each consultation under paragraph 1, each Party shall take into account the principles of cooperation set forth in this Agreement and shall be prepared to explain to the other Party the specific results of its application of those principles to the issue that is the subject of consultation.

Article VIII

Confidentiality of information

1. Notwithstanding any other provision of this Agreement, neither Party is required to provide information to the other Party if disclosure of that information to the requesting Party (a) is prohibited by the law of the Party possessing the information, or (b) would be incompatible with important interests of the Party possessing the information.

2. Each Party agrees to maintain, to the fullest extent possible, the confidentiality of any information provided to it in confidence by the other Party under this Agree-

ment and to oppose, to the fullest extent possible, any application for disclosure of such information by a third party that is not authorized by the Party that supplied the information.

Article IX

Existing law

Nothing in this Agreement shall be interpreted in a manner inconsistent with the existing laws, or as requiring any change in the laws, of the United States of America or the European Communities or of their respective States or Member States.

Article X

Communications under this Agreement

Communications under this Agreement, including notifications under Articles II and V, may be carried out by direct oral, telephonic, written or facsimile communication from one Party's competition authority to the other Party's authority. Notifications under Articles II, V and XI, and requests under Article VII, shall be confirmed promptly in writing through diplomatic channels.

Article XI

Entry into force, termination and review

1. This Agreement shall enter into force upon signature.

2. This Agreement shall remain in force until 60 days after the date on which either Party notifies the other Party in writing that it wishes to terminate the Agreement.

3. The Parties shall review the operation of this Agreement not more than 24 months from the date of its entry into force, with a view to assessing their cooperative activities, identifying additional areas in which they could usefully cooperate and identifying any other ways in which the Agreement could be improved.

The Parties agree that this review will include, among other things, an analysis of actual or potential cases to determine whether their interests could be better served through closer cooperation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

DONE at Washington, in duplicate, this twenty-third day of September, 1991, in the English language.

*For the Commission of the
European Communities*

*For the Government of the
United States of America*

Exchange of interpretative letters with the Government of the United States of America

Dear [name],

As you are aware, on 9 August 1994, the Court of Justice of the European Communities held that the European Commission was not competent to conclude the "Agreement between the Commission of the European Communities and the Government of the United States of America regarding the application of their competition rules".

In order to remedy this situation, the Council has decided on [date] to conclude the Agreement itself. However, as the Agreement will now be concluded by the Council on behalf of the European Community and by the Commission on behalf of the European Coal and Steel Community only, certain corrections of errors in the text of the Agreement are necessary. These are set out in detail in the Annex to this letter, which forms an integral part of this letter.

As these corrections do not affect the substance of the Agreement, we consider that they can be made through an exchange of letters. We should therefore be grateful if you would confirm your acceptance of the corrections contained in this letter.

Moreover, in order to ensure a clear understanding of the European Communities' interpretation of the Agreement, we set out below two interpretative statements:

1. In the light of Article IX of the Agreement, Article VIII (1) should be understood to mean that the information covered by the provisions of Article 20 of Council Regulation 17/62 may not under any circumstances be communicated by the Commission to the US antitrust authorities, save with the express agreement of the source concerned.

Similarly, the information referred to in Articles II (6) and III of the Agreement may not include information covered by Article 20 of Regulation 17/62 nor by similar provisions of regulations of equivalent application save with the express agreement of the source concerned.

2. In the light of Article VIII (2) of the Agreement, all non-public information provided by either of the Parties in accordance with the Agreement will be considered as confidential by the receiving Party which should oppose any request for disclosure to a third party unless such disclosure is:

- (a) authorized by the undertaking concerned, or
- (b) required under the law of the receiving Party.

This is understood to mean that

- each Party assures the confidentiality of all information furnished by the other Party in accordance with the applicable rules, including those rules intended to assure the confidentiality of information gathered during a Party's own enforcement activities,
- each Party shall use all the legal means at its disposal to oppose the disclosure of this information. The European Communities recall the principles which govern the relationship between the Commission and the Member States in the application of the competition rules as enshrined, for example, in Council Regulation 17/62. The Commission after notice to the US competition authorities, will inform the Member State or Member States whose interests are affected of the notifications sent to it by the US antitrust authorities. The Commission, after consultation with the US competition authorities, will also inform such Member State or Member States of any cooperation and coordination of enforcement activities. However, as regards such activities, either competition authority will respect the other's request not to disclose the information which it provides when necessary to ensure confidentiality, subject to any contrary requirement of the applicable law.

We should be grateful if you would also confirm that these interpretative statements do not present any difficulties for the US Government.

Yours sincerely,

ANNEX

CHANGES TO THE TEXT OF THE AGREEMENT NECESSITATED BY THE CONCLUSION OF THE AGREEMENT BY THE COMMISSION ON BEHALF OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND BY THE COUNCIL ON BEHALF OF THE EUROPEAN COMMUNITY⁽¹⁾

Title

Agreement between *the European Communities* and the Government of the United States of America regarding the application of their competition laws

Parties

The European Community and the European Coal and Steel Community on the one hand (hereinafter referred to as "the European Communities")

Recital N:o 2

Noting that *the European Communities* and the Government of the United States of America share the view that the sound and effective enforcement of competition law is a matter of importance to the efficient operation of their respective markets and to trade between them;

Execution

For the European Community

For the European Coal and Steel Community

For the Government of the United States of America.

⁽¹⁾ All changes have been underlined (italic in this Official Journal).

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä huhtikuuta 1995,

**Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Nami-
biasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontiluvista**

(95/146/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtiot) tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niistä jalostettuihin tiettyihin tavaroihin sovellettavasta järjestelmästä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 235/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientilupajärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 4 päivänä syyskuuta 1980 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2377/80⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1084/94⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan 6 kohdan b alakohdan i alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 715/90 säädetään mahdollisuudesta antaa tuontilupia naudanliha-alan tuotteille; tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämälle säädettyjen määrien rajoissa,

määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 päivän ja 10 päivän huhtikuuta 1995 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (ETY) N:o 2377/80 15 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwesta ja Namibian alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi tuontilupia on mahdollista antaa haetuille määrille,

olisi vahvistettava määrät, joille tuontilupia voidaan hakea 1 päivästä toukokuuta 1995 alkaen 52 100 tonnin kokonaismäärän rajoissa, ja

on ilmeisesti tarpeen mainita, että tämä päätös ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien ja tuoreen lihan tai lihatuotteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 74/462/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, soveltamista,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä huhtikuuta 1995 tuontiluvat jäljempänä ilmoitetuille luuttomaksi leikattuna lihana ilmaistuille määrille tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita niiden alkuperämaan mukaan seuraavasti:

Saksa:

- 820 000 tonnia Botswanan alkuperätuotteita,
- 360 000 tonnia Madagaskarin alkuperätuotteita,
- 625 000 tonnia Zimbabwesta alkuperätuotteita,
- 620 000 tonnia Namibian alkuperätuotteita,

Italia:

- 30 700 tonnia Madagaskarin alkuperätuotteita,

Alankomaat:

- 120 000 tonnia Botswanan alkuperätuotteita,
- 5 500 tonnia Madagaskarin alkuperätuotteita,
- 95 000 tonnia Namibian alkuperätuotteita,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85

⁽²⁾ EYVL N:o L 30, 3.2.1994, s. 12

⁽³⁾ EYVL N:o L 241, 13.9.1980, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 120, 11.5.1994, s. 30

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28

Yhdistynyt kuningaskunta:

- 690 000 tonnia Botswanan alkuperä tuotteita,
- 75 000 tonnia Swazimaan alkuperä tuotteita,
- 1 260 000 tonnia Zimbabwen alkuperä tuotteita,
- 915 000 tonnia Namibian alkuperä tuotteita.

2 artikla

Toukokuun 1995 kymmenen ensimmäisen päivän aikana lupahakemuksia voidaan jättää asetuksen (ETY) N:o 2377/80 15 artiklan 6 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti seuraavista määristä luuttomaksi leikattua naudanlihaa:

- Botswana: 16 586 968 tonnia,
- Kenia: 142 000 tonnia,
- Madagaskar: 6 183 040 tonnia,
- Swazimaa: 3 224 000 tonnia,
- Zimbabwe: 6 233 000 tonnia,
- Namibia: 10 328 000 tonnia.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen